



2025/2073

17.10.2025

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2025/2073

z dnia 8 października 2025 r.

zmieniające rozporządzenie (UE) 2015/848 w sprawie postępowania upadłościowego w celu zastąpienia załączników A i B do tego rozporządzenia

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 81 ust. 2 lit. a), c) i f),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W załącznikach A i B do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 ⁽²⁾ wymieniono, odpowiednio, postępowania upadłościowe i zarządców, o których powiadomiły państwa członkowskie i do których rozporządzenie to ma zastosowanie. Załącznik A zawiera wykaz postępowań upadłościowych, o których mowa w art. 2 pkt 4 rozporządzenia (UE) 2015/848, a załącznik B zawiera wykaz zarządców, o których mowa w art. 2 pkt 5 tego rozporządzenia.
- (2) W lipcu 2022 r. Słowacja powiadomiła Komisję o najnowszych zmianach w jej prawie krajowym, w wyniku których wprowadzono nową procedurę restrukturyzacji zapobiegawczej oraz nową kategorię zarządcy. Następnie, we wrześniu 2022 r. przekazane zostały powiadomienia od Estonii, Hiszpanii i Włoch, w lipcu 2023 r. – od Belgii, we wrześniu 2023 r. – od Malty, a w styczniu 2024 r. – od Luksemburga; wszystkie dotyczyły najnowszych zmian w ich prawie krajowym, w wyniku których wprowadzono nowe rodzaje postępowania upadłościowego lub nowe kategorie zarządców. Te nowe rodzaje postępowania upadłościowego i nowe kategorie zarządców są zgodne z wymogami określonymi w rozporządzeniu (UE) 2015/848, a ich wprowadzenie wiąże się z koniecznością zmiany załączników A i B do tego rozporządzenia.
- (3) Po przedłożeniu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wniosku dotyczącego niniejszego rozporządzenia przez Komisję Bułgaria, Czechy, Hiszpania i Francja powiadomiły dodatkowo o najnowszych zmianach w swoim prawie krajowym, w wyniku których również wprowadzono nowe rodzaje postępowań upadłościowych lub kategorie zarządców.
- (4) Zgodnie z art. 3 oraz art. 4a ust. 1 Protokołu nr 21 w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Irlandia powiadomiła – pismem z dnia 12 maja 2025 r. – o chęci uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu niniejszego rozporządzenia.
- (5) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu nr 22 w sprawie stanowiska Danii, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszego rozporządzenia i nie jest nim związana ani go nie stosuje.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) 2015/848,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

-
- ⁽¹⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 10 września 2025 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 29 września 2025 r.
- ⁽²⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/848 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie postępowania upadłościowego (Dz.U. L 141 z 5.6.2015, s. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/848/oj>).

Artykuł 1

Załączniki A i B do rozporządzenia (UE) 2015/848 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Strasburgu dnia 8 października 2025 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodnicząca
R. METSOLA

W imieniu Rady
Przewodnicząca
M. BJERRE

Съставено в Страсбург, 8 октомври 2025 г.
 Hecho en Estrasburgo, el 8 de octubre de 2025.
 Ve Štrasburku dne 8. října 2025.
 Udfærdiget i Strasbourg, den 8. oktober 2025.
 Geschehen zu Straßburg am 8. Oktober 2025.
 Strasbourgis, 8. oktoober 2025
 Έγινε στο Στρασβούργο, 8 Οκτωβρίου 2025.
 Done at Strasbourg, 8 October 2025.
 Fait à Strasbourg, le 8 octobre 2025.
 Arna dhéanamh i Strasbourg, an 8 Deireadh Fómhair 2025.
 Sastavljeno u Strasbourg 8 listopada 2025.
 Fatto a Strasburgo, addì 8 ottobre 2025.

Strasbūrā, 2025. gada 8. oktobrī.
 Priimta Strasbūre 2025 m. spalio 8 d.
 Kelt Strasbourgban, 2025. október 8-án.
 Magħmul fi Strasburgu, 8 ta' Ottubru 2025.
 Gedaa te Straatsburg, 8 oktober 2025.
 Sporządzono w Strasburgu, dnia 8 października 2025 r.
 Feito em Estrasburgo, em 8 de outubro de 2025.
 Întocmit la Strasbourg 8 octombrie 2025.
 V Štrasburgu 8. oktobra 2025
 V Strasbourg, 8. oktobra 2025
 Tehty Strasbourgissa 8 päivänä lokakuuta 2025.
 Som skedde i Strasbourg den 8 oktober 2025.

За Европейския парламент/Por el Parlamento Europeo/
 Za Evropský parlament/På Europa-Parlamentets vegne/
 Für das Europäische Parlament/Euroopa Parlamendi nimel/
 Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/For the European Parliament/
 Par le Parlement européen/Thar ceann na Parlaiminte/
 Za Europski parlament/Per il Parlamento europeo/
 Eiropas Parlamenta vārdā/Europos Parlamenta vardu/
 Az Európai Parlament részéről/Ghall-Parlament Ewropew/
 Voor het Europees Parlement/W imieniu Parlamentu Europejskiego/
 Pelo Parlamento Europeu/Pentru Parlamentul European/
 Za Európsky parlament/Za Evropski parlament/
 Euroopan parlamentin puolesta/På Europaparlamentets vägnar

За Съвета/Por el Consejo/Za Radu/
 På Rådets vegne/Im Namen des Rates/Nōukogu nimel/
 Για το Συμβούλιο/For the Council/Par le Conseil/
 Thar ceann na Comhairle/Za Vijeće/Per il Consiglio/
 Padomes vārdā/Tarybos vardu/A Tanács részéről/
 Ghall-Kunsill/Voor de Raad/W imieniu Rady/
 Pelo Conselho/Pentru Consiliu/Za Radu/
 Za Svet/Neuvoston puolesta/På rådets vägnar

Председател /La Presidenta/El Presidente /předseda/předsedkyně /Formand /Der Präsident/Die Präsidentin
 /president/eesistuja /Ο Πρόεδρος/Η Πρόεδρος /The President /Le président/La présidente /An tUachtarán
 /Predsjednik/Predsjednica /Il presidente/La presidente /priekšsēdētājs/priekšsēdētāja /Pirmininkas/Pirmininkė /
 az elnök /Il-President /De voorzitter /Przewodniczący/Przewodnicząca /O Presidente/A Presidente
 /Preşedintele/Preşedinta /predseda/predsedníčka /predsednik/predsednica /Puhemies/Puheenjohtaja /Ordförande



Roberta METSOLA



Marie BJERRE

Генерален секретар /La Secretaria General/El Secretario General /generální tajemník/generální tajemnice
 /Generalsekretær /Der Generalsekretär/Die Generalsekretärin /Peasekretär /
 Ο Γενικός Γραμματέας/Η Γενική Γραμματέας /Secretary-General /Le secrétaire général/La secrétaire générale /
 An tArdrúnaí /Glavni tajnik/Glavna tajnica /Il segretario generale/La segretaria generale
 /ģenerālsēkretārs/ģenerālsēkretāre /Generalinis sekretorius/Generalinė sekretorė/a föitkár /Is-Segretarju Ġenerali /
 De secretaris-generaal /Sekretarz generalny/Sekretarz generalna /O Secretário-Geral/A Secretária-Geral /
 Secretarul General/Secretara Generală /generální tajomník/generálna tajomníčka /
 generalni sekretar/generalna sekretarka /Pääsihteeri /Generalsekreterare



Alessandro CHIOCHETTI



Thérèse BLANCHET

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK A

POSTĘPOWANIA UPADŁOŚCIOWE, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 PKT 4

BELGIQUE/BELGIË

- Het faillissement/La faillite,
- De openbare gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord collectif,
- De openbare gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord amiable,
- De overdracht onder gerechtelijk gezag/Le transfert sous autorité de justice,
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,
- De voorlopige ontneming van het beheer, als bedoeld in artikel XX.32 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire de la gestion, visé à l'article XX.32 du Code de droit économique,
- De voorlopige ontneming als bedoeld in artikel XX.49/1 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire visé à l'article XX.49/1 du Code de droit économique,

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност,
- Производство по стабилизация на търговеца,
- Производство по несъстоятелност на предприемача,
- Производство по погасяване на задължения,
- Производство по стабилизация на предприемача

ČESKO

- Konkurs,
- Reorganizace,
- Oddlužení,
- Veřejná preventivní restrukturalizace,

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren,
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren,
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren,

- Das Insolvenzverfahren,
- Die öffentliche Restrukturierungssache,

EESTI

- Pankrotimenetus,
- Võlgade ümberkujundamise menetlus,
- Saneerimismenetlus,

ÉIRE/IRELAND

- Compulsory winding-up by the court,
- Bankruptcy,
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,
- Winding-up in bankruptcy of partnerships,
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,
- Examinership,
- Debt Relief Notice,
- Debt Settlement Arrangement,
- Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση,
- Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,
- Σχέδιο αναδιοργάνωσης,
- Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,
- Διαδικασία εξυγίανσης,

ESPAÑA

- Concurso de acreedores,
- Comunicación pública de apertura de negociaciones con los acreedores,
- Planes de reestructuración (con publicidad registral),
- Procedimiento especial para microempresas,

FRANCE

- Sauvegarde,
- Sauvegarde accélérée,

— Redressement judiciaire,

— Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

— Stečajni postupak,

— Predstečajni postupak,

— Postupak stečaja potrošača,

— Postupak izvanredne uprave u trgovačkim društvima od sistemskog značaja za Republiku Hrvatsku,

ITALIA

— Fallimento [do dnia 14 lipca 2022 r.],

— Liquidazione giudiziale [od dnia 15 lipca 2022 r.],

— Concordato preventivo,

— Liquidazione coatta amministrativa,

— Amministrazione straordinaria,

— Accordi di ristrutturazione,

— Concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,

— Piano di ristrutturazione soggetto ad omologazione,

— Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano) [do dnia 14 lipca 2022 r.],

— Liquidazione dei beni [do dnia 14 lipca 2022 r.],

— Ristrutturazione dei debiti del consumatore [od dnia 15 lipca 2022 r.],

— Concordato minore [od dnia 15 lipca 2022 r.],

— Liquidazione controllata del sovraindebitato [od dnia 15 lipca 2022 r.],

ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές,

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,

— Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

— Διορισμός Εξεταστή,

— Προσωπικά Σχέδια Αποπληρωμής,

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process,
- Juridiskās personas maksātnespējas process,
- Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

- Juridinio asmens restruktūrizavimo byla,
- Juridinio asmens bankroto byla,
- Juridinio asmens bankroto procesas ne teismo tvarka,
- Fizinio asmens bankroto procesas,

LUXEMBOURG

- Faillite,
- Gestion contrôlée [do dnia 1 listopada 2023 r.],
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif) [do dnia 1 listopada 2023 r.],
- Régime spécial de liquidation du notariat,
- Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,
- Réorganisation judiciaire par accord collectif,
- Réorganisation judiciaire par transfert par décision de justice,
- Réorganisation judiciaire aux fins d'obtenir un sursis en vue de permettre la conclusion d'un accord amiable,

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás,
- Felszámolási eljárás,
- Nyilvános szerkezetátalakítási eljárás [od dnia 1 lipca 2022 r.],

MALTA

- Xoljiment,
- Amministrazzjoni,
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,
- Stralċ mill-Qorti,
- Falliment f'każ ta' kummerċjant,
- Proċedura biex kumpanija tirkupra,
- Proċedura bażika ta' ristrutturar preventiv,
- Proċedura ta' ristrutturar preventiv ifformulata minn qabel,
- Proċedura ta' ristrutturar preventiv approvata minn qabel,

NEDERLAND

- Het faillissement,
- De surseance van betaling,
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,
- De openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),
- Das Schuldenregulierungsverfahren,
- Das Abschöpfungsverfahren,
- Das Europäische Restrukturierungsverfahren,

POLSKA

- Upadłość,
- Postępowanie o zatwierdzenie układu,
- Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,
- Przyspieszone postępowanie układowe,
- Postępowanie układowe,
- Postępowanie sanacyjne,

PORTUGAL

- Processo de insolvência,
- Processo especial de revitalização,
- Processo especial para acordo de pagamento,

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței,
- Reorganizarea judiciară,
- Procedura falimentului,
- Concordatul preventiv,

SLOVENIJA

- Postopek preventivnega prestrukturiranja,
- Postopek prisilne poravnave,
- Postopek poenostavljene prisilne poravnave,
- Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine,

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie,
- Reštrukturalizačné konanie,
- Oddĺženie,
- Verejná preventívna reštrukturalizácia,

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs,
- Yrityssaneeraus/företagssanering,
- Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,

SVERIGE

- Konkurs,
- Företagsrekonstruktion,
- Skuldsanering.

ZAŁĄCZNIK B

ZARZĄDCY, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 PKT 5

BELGIQUE/BELGIË

- De curator/Le curateur,
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,
- De vereffenaar/Le liquidateur,
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,
- Herstructureringsdeskundige/Praticien de la réorganisation,
- Vereffeningsdeskundige/Praticien de la liquidation,

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик,
- Временен синдик,
- (Постоянен) синдик,
- Служебен синдик,
- Доверено лице,

ČESKO

- Insolvenční správce,
- Předběžný insolvenční správce,
- Oddělený insolvenční správce,
- Zvláštní insolvenční správce,
- Zástupce insolvenčního správce,
- Restrukturalizační správce

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter,
- Vergleichsverwalter,
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),
- Verwalter,
- Insolvenzverwalter,
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),

- Treuhänder,
- Vorläufiger Insolvenzverwalter,
- Vorläufiger Sachwalter,
- Restrukturierungsbeauftragter,

EESTI

- Pankrotihaldur,
- Ajutine pankrotihaldur,
- Usaldusisik,
- Saneerimisnõustaja,

ÉIRE/IRELAND

- Liquidator,
- Official Assignee,
- Trustee in bankruptcy,
- Provisional Liquidator,
- Examiner,
- Personal Insolvency Practitioner,
- Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος,
- Ο εισηγητής,
- Η επιτροπή των πιστωτών,
- Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

- Administrador concursal,
- Experto en la reestructuración,

FRANCE

- Mandataire judiciaire,
- Liquidateur,
- Administrateur judiciaire,
- Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

- Stečajni upravitelj,
- Privremeni stečajni upravitelj,
- Stečajni povjerenik,
- Povjerenik,
- Izvanredni povjerenik,

ITALIA

- Curatore,
- Commissario giudiziale,
- Commissario straordinario,
- Commissario liquidatore,
- Ausiliario nel concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,
- Liquidatore giudiziale,
- Professionista nominato dal Tribunale,
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore [do dnia 14 lipca 2022 r.],
- Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento [od dnia 15 lipca 2022 r.],
- Liquidatore,

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,
- Επίσημος Παραλήπτης,
- Διαχειριστής της Πτώχευσης,
- Εξεταστής,
- Σύμβουλος Αφερεγγυότητας,

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators,
- Tiesiskās aizsardzības procesa uzraugošā persona,

LIETUVA

- Nemokumo administratorius,

LUXEMBOURG

- Le curateur,
- Le commissaire,
- Le liquidateur,
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,
- Le liquidateur dans le cadre du surendettement,
- Le mandataire de justice,

MAGYARORSZÁG

- Vagyongfelügyelő,
- Felszámoló,
- Szerkezetátalakítási szakértő [od dnia 1 lipca 2022 r.],

MALTA

- Amministratur,
- Amministratur Proviżorju,
- Riċevitur Uffiċjali,
- Stralċjarju / Likwidatur,
- Manager Speċjali,
- Kuratur,
- Kontrollur Speċjali,
- Prattikant fl-insolvenza,
- Trustee tal-falliment,

NEDERLAND

- De curator in het faillissement,
- De bewindvoerder in de surseance van betaling,
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,
- De herstructureringsdeskundige in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,
- De observator in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

- Masseverwalter,

- Sanierungsverwalter,
- Restrukturierungsbeauftragter,
- Besonderer Verwalter,
- Einstweiliger Verwalter,
- Sachwalter,
- Treuhänder,
- Insolvenzgericht,
- Konkursgericht,

POLSKA

- Syndyk,
- Nadzorca sądowy,
- Zarządca,
- Nadzorca układu,
- Tymczasowy nadzorca sądowy,
- Tymczasowy zarządca,
- Zarządca przymusowy,

PORTUGAL

- Administrador da insolvência,
- Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

- Practician în insolvență,
- Administrator concordatar,
- Administrator judiciar,
- Lichidator judiciar,

SLOVENIJA

- Upravitelj,

SLOVENSKO

- Predbežný správca,
- Správca,
- Špeciálny správca,

SUOMI/FINLAND

— Pesähoitaja/boförvaltare,

— Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

— Förvaltare,

— Rekonstruktör.”
